

出國報告（出國類別：考察）

## 114 年度韓國觀光文化考察暨慢城城市 交流參訪計畫

服務機關：臺東縣池上鄉公所

姓名職稱：林建宏鄉長、

農業觀光課曾嘉汝課員、

民政課呂怡青課員

派赴國家：韓國

出國期間：114 年 11 月 18 日至 11 月 22 日

報告日期：115 年 1 月 12 日

## 摘要

本次 114 年 11 月 18 日至 22 日赴韓國辦理「觀光文化暨慢城城市交流參訪計畫」，係配合池上鄉推動國際慢城（Cittaslow）永續發展政策，並落實本鄉與韓國禮山郡於 113 年 10 月 25 日所簽署之「慢城友好合作協議書」，以深化雙方於教育、文化及觀光等面向之實質交流為主要目標。

考察期間拜訪禮山郡政府，就池上國中「稻藝人蔘—國際教育活動韓國行」進行具體研商，針對學期制度、行政期程與交流時點充分溝通，最終獲禮山郡承諾全力配合 115 年 2 月辦理學生互訪，並協助媒合合作學校與提供窗口人員。此次考察已為池上鄉與禮山郡建立常態化國際教育交流機制奠定基礎，深化慢城精神與青年國際視野。

## 目 次

|               |   |
|---------------|---|
| 摘要-----       | A |
| 壹、前言-----     | 1 |
| 貳、目的-----     | 1 |
| 參、行程與人員-----  | 1 |
| 肆、考察紀錄-----   | 2 |
| 伍、心得與建議-----  | 9 |
| 附錄(參訪實錄)----- | I |

## 壹、前言

本鄉為積極推動國際慢城（Cittaslow）永續發展，並拓展本鄉教育、觀光與文化之國際視野，特規劃於 114 年 11 月組團赴韓國辦理「觀光文化暨慢城城市交流參訪」。本次考察除拜會韓國禮山郡，研議締結友好城市及推動教育與文化層面之實質交流外，並將履行雙方教育合作備忘錄內容，推動學生互訪及學習交流。

透過實地參訪慢城城市及大型農業節慶活動，蒐集其永續經營與地方治理之成功經驗，期強化本鄉在國際慢城網絡中之參與能量，提升教育與觀光融合發展之國際形象，並為未來雙邊長期合作奠定穩固基礎。

## 貳、目的

### 一、韓國觀光產業：

實地考察韓國的觀光發展現況，包括地理景觀、交通、經濟以及觀光休閒產業的成功之處。

### 二、慢城城市參訪：

觀摩韓國其他慢城城市，觀摩如何透過慢城理念，發展永續在地經濟，推廣觀光實踐經驗，學習其中值得借鑑的策略和方法。

### 三、慢城禮山國際教育交流討論：

為培養在地學生的國際觀與跨文化能力、拓展學生視野、促進國際友誼、以及學習他國的優勢與特色。透過實際的交流與體驗，讓學生深入了解不同文化，培養尊重多元的價值觀，並提升其在全球化世界中競爭與適應的能力。

## 參、行程與人員

### 一、行程

| 日期        | 行程及地點  | 地點                |
|-----------|--|-------------------|
| 11 月 18 日 | 啟程<br>弘大商圈考察                                       | 高雄小港機場→<br>韓國仁川機場 |
| 11 月 19 日 | 首爾歷史文化及景觀地區考察（益善洞、景福宮、光化門、廣藏市場）                    | 首爾                |
| 11 月 20 日 | 拜訪禮山、參觀禮塘湖、禮山市場                                    | 禮山郡               |
| 11 月 21 日 | 參觀南北韓軍事前線 D M Z（非軍事區）<br>參加第 29 屆坡州長湍豆節活動（The 29th | 坡州市               |

| 日期        | 行程及地點                          | 地點                |
|-----------|--------------------------------|-------------------|
|           | PAJU Jangdan Soybean Festive ) |                   |
| 11 月 22 日 | 返程                             | 韓國仁川機場→<br>高雄小港機場 |

## 二、人員

| 單位    | 職稱   | 姓名  |
|-------|------|-----|
| 鄉長室   | 鄉長   | 林建宏 |
| 秘書室   | 機要課員 | 呂怡青 |
| 農業觀光課 | 機要課員 | 曾嘉汝 |

## 肆、考察紀錄：

### 一、11 月 18 日

#### (一) 弘大商圈考察

弘大商圈為首爾最具代表性之青年文化聚落，結合藝術創作、街頭表演、設計選物及夜間經濟，形成全天候觀光型商圈。該區透過自由開放之公共空間設計，鼓勵青年藝術家進駐及即興演出，使街區本身即為一處大型文化舞台，成功將文化創意轉化為觀光動能，對本鄉未來推動青年創意聚落及夜間觀光經濟具高度參考價值。

另於商場百貨區觀察到韓國米產品包裝設計，普遍融入永續環保、極簡美學及便利包裝等概念，呈現以下特色：

- 1、捨棄傳統塑膠袋，改採紙模包裝，提升產品質感並利於回收。
- 2、減少大面積油墨覆蓋，以簡潔線條、幾何圖形及大膽字體設計，使產品資訊清楚易讀。
- 3、採半透明開窗設計，讓消費者能直接檢視米粒品質，建立信任感。

上述作法可作為本鄉池上米包裝規格改良之重要參考方向，未來可逐步導入環保包裝與設計升級策略，以強化池上米之品牌形象並落實永續理念。

### 二、11 月 19 日

本日進行首爾歷史文化及景觀地區考察，益善洞、景福宮、光化門、廣藏市場首爾市中心極具代表性的景點，通常可安排在一起遊覽，益善洞以特色咖

啡廳和韓屋聞名，景福宮是朝鮮王朝的國家宮殿，光化門是景福宮的正門，清溪川是市中心的人工溪流，廣藏市場則以豐富的韓國傳統小吃和布料聞名，是體驗首爾歷史文化與庶民生活的經典路線。

### （一）益善洞

益善洞韓屋街，該區保留百年韓屋原有街廓，僅於建築室內進行低度干擾之微型改造，引入咖啡館、甜點店及文創商店，使老建築在維持歷史風貌之前提下成功轉型為具現代感之文化觀光聚落。改造後之室內空間融合傳統結構與現代設計，形成新舊對比之獨特美學；街區內處處可見復古招牌、彩繪牆面、特色植栽及設計感十足之店鋪立面，整體營造出適合慢步、慢拍與慢品味之生活體驗空間，吸引大量年輕族群及國際旅客到訪。此一「文化保存與商業利用並重」之活化模式，對本鄉推動老屋、穀倉及農村閒置空間再利用具高度啟發意義，未來可評估以低度改造方式導入咖啡輕食、農創品牌及工藝體驗，打造屬於池上之慢城風格文化街區。

### （二）景福宮與光化門廣場

從益善門搭到地鐵到在景福宮站，到站後，可參觀站體內部，景福宮站最大特色是 5 號出口直通景福宮內部，提供文化氛圍濃厚的地下通道，地下通道裝飾有「不老門」複製品和石牆浮雕，讓遊客在出站前就感受朝鮮時代的氛圍，亦方便遊客快速抵達興禮門，省去地面步行。

景福宮是朝鮮五大宮闈中規模最大、建築最精美的正宮，象徵著王權的尊嚴，1394 年建造，迄今已有 624 年歷史。是韓國歷史與文化的象徵，許多韓劇知名古裝與現代劇如《大長今》、《來自星星的你》、《鬼怪》、《女神降臨》都曾在此取景，以是觀光必訪聖地，主要可參觀包括舉行大典的勤政殿、水上宴會廳慶會樓、幽靜的香遠亭，以及每日定時的守門將換崗儀式，體驗韓服租借拍照、探索宮內周遭景區，並欣賞巨型銀杏樹和周邊的仁寺洞、韓屋村等景點，感受穿越時空的古今魅力。

光化門廣場位於景福宮與光化門前延伸至市廳的世宗路一帶，提供市民與遊客休憩與體驗韓國歷史文化的場所，藉由復原具 600 年歷史的首爾主要街道「世宗路」的六朝街舊貌，重生為歷史文化體驗空間，有兩大銅像：世宗大王與李舜臣將軍像，世宗大王像下方設有地下展館「世宗故事」與「忠武公故事」，提供多媒體歷史教學與互動體驗；古代遺跡展示區：廣場下方

保存了改建時發掘的「六曹街道」遺跡（如司憲府門址），遊客可透過透明地板或下沉式展示空間近距離觀察朝鮮時代的排水管與地基。亦展現現代親水與綠化空間，提供大量城市中的自然休憩座椅供民眾使用。

景福宮與光化門廣場則展現首爾將歷等等史資產融入現代都市生活之典範。透過守門將換崗儀式與大型公共廣場，讓宮殿文化不再只是觀光景點，而成為市民日常休憩與文化學習的重要場域，對池上發展慢城歷史導覽及公共文化場域具啟發性。

### （三）廣藏市場

首爾歷史悠久（1905年）且規模最大的傳統市場，以豐富的韓國傳統小吃（綠豆煎餅、麻藥飯捲、生牛肉、血腸等）、布料、韓服、寢具及復古商品聞名，是體驗韓國生活與美食的必訪景點，交通相當便利，吸引大量本地人與觀光客前往，尤其美食街充滿活力，是享受道地韓式風味的絕佳地點。參訪時，深刻感受韓國將傳統市場轉化為國際觀光亮點之能力，市場攤位除提供飲食服務，更結合職人故事與地方特色，使每一攤位皆成為可被導覽的文化節點，充滿人情味與傳統韓國風情，值得池上市場後續導入導覽體驗模式。

三、11月20日

本日禮山郡廳拜訪-禮山教育交流業務討論、參觀禮塘湖與禮山市場

#### （一）禮山郡廳拜訪-禮山教育交流業務討論

本鄉與韓國禮山郡已於113年10月25日正式簽訂「慢城友好合作協議書」，雙方以促進慢城城市友好交流、拓展合作機會及吸引國內外旅客體驗兩地慢城魅力為共同目標。

本次拜訪禮山郡廳，主要就雙方教育面之合作業務進行討論，並規劃由本鄉池上國中於115年2月份辦理「稻藝人蔘—國際教育活動韓國行」計畫，期能促成池上國中與禮山郡轄內學校之實質國際教育交流，開啟學校合作、學生互訪及永續教育等多元合作模式。

會談中，禮山郡首長及其團隊回饋表示，因韓國寒假時間較長，春季開學時間為3月份，且115年6月將舉行地方選舉，推估115年2月份我方行政作業恐較為繁忙，且學校寒假未開巡，部分學校未必能全程配合，建議將學生交流時間延後至115年7至8月份為宜。

對此，本鄉鄉長說明，考量臺韓兩地氣候差異，臺灣冬季氣候濕冷，僅少數高山地區會下雪，學生對於體驗韓國冬季雪景與玩雪活動具有高度期待，爰盼仍能於 115 年 2 月份安排本項國際教育交流活動。

經雙方首長充分溝通與理解各自需求與目標後，禮山郡首長表示，對於池上鄉規劃於 115 年 2 月份辦理池上國中國際教育交流活動，禮山郡將全力配合，並協助媒合轄內相關學校；後續確定合作學校後，將提供該校負責教育交流業務之窗口人員資訊，以利雙方學校進行後續聯繫與課程規劃。另禮山郡亦表達期盼，未來禮山轄內學校亦能回訪臺灣池上鄉學校進行國際教育交流，建立雙邊常態互訪機制，讓兩地學生每年均有機會至對方學校交流學習，深化彼此文化理解與友誼關係。

## （二）參觀禮山郡政府辦公廳

禮山郡政府共有 10 層樓，整體空間設計以「提升民眾辦事效率」及「讓藝術走入日常生活」為核心理念。一樓大廳除作為主要行政服務中心外，亦被打造為居民與藝術互動的重要公共文化場域。

### 1、「文化愛心房（Cultural Sarangbang）」：

禮山郡政府於一樓大廳設置「文化愛心房（Cultural Sarangbang）」常設展示空間，開放地方藝術家與居民申請使用，呈現禮山在地文化特色與居民創作能量。該空間每年舉辦超過 20 場展覽，預約使用率極高，已成為公部門結合文化推廣與社區參與之成功案例，使民眾在洽公之餘，也能於日常行政場域中親近藝術，提升整體幸福感。

### 2、整合式行政服務與友善動線規劃

行政服務區採整合式服務櫃檯制度，由大廳諮詢台即時安排專員提供協助；另透過地板彩色導引線系統，清楚區分綜合服務、稅務、土地分割、車輛登記、罰款等不同業務動線，使民眾能於寬敞空間中迅速找到所需窗口，大幅提升行政效率。

此外，大廳並設置現代化取號機與等候管理系統，讓民眾可依序等候辦理，減少排隊時間與現場混亂情形，營造有序且友善之洽公環境。

本次參訪顯示禮山郡政府透過空間設計、服務流程整合及文化場域導入，成功營造兼具效率與溫度之行政環境，展現地方政府以民眾需求為核心之施政精神，值得本鄉於未來公所空間改善與行政流程優化時加以借鏡。

## （二）參觀禮唐湖

在忠清南道禮山郡參訪禮唐湖，是一個結合自然風光與現代休閒設施的熱門旅遊目的地。它最初是一個大型農業水庫，現已發展成為一個著名的觀光區，以其標誌性的吊橋和音樂噴泉而聞名。禮唐湖吊橋，全長 402 公尺的吊橋是韓國目前最長的吊橋，遊客可於橋上俯瞰湖泊全景，夜間搭配 LED 燈光秀，營造浪漫氛圍，成功延伸夜間觀光時段；音樂噴泉：位於吊橋旁，噴泉表演能噴出高達 110 公尺的水柱，配合音樂和燈光，表演極具動感，深受遊客喜愛。環湖步道與浮棧橋：湖區周邊設有完善之慢行步道及浮棧橋，提供遊客散步休憩與親近自然之空間，營造舒適、安全且具慢城精神之遊憩環境；禮唐湖單軌列車：提供輕鬆環湖的交通選擇，讓長者與親子族群亦能輕鬆欣賞湖區景觀，提升整體觀光友善度。

另外，最受矚目的是 2025 年 10 月新開幕的高空觀景台，名為「禮唐湖觀景塔」（Yedangho Observatory），塔高 70 公尺，提供 360 度的全景視野，遊客可以從高處將禮唐湖、吊橋以及周邊的農村景色盡收眼底，內設有美食廣場與休閒體驗空間，成為園區新地標。

禮唐湖園區透過吊橋、音樂噴泉、觀景塔、單軌列車及慢行步道等設施之整合規劃，成功將原本靜態之湖泊資源升級為「全天候、全齡化」之觀光節點，兼顧日間休閒與夜間景觀，並有效延長旅客停留時間。禮唐湖整體規劃模式，對本鄉大坡池及「星夜慢城」觀光發展具高度參考價值，未來可評估導入夜間景觀燈光、觀景、互動體驗設施及慢行系統整合等作法，逐步提升池上大坡池景點之觀光層次與國際吸引力。

## （三）參觀禮山市場

位於忠清南道的禮山市場（Yesan Market）近年來因知名料理家暨企業家白種元（Paik Jong-won）返鄉投入輔導下，成功完成市場轉型與品牌重塑，由原本面臨沒落的地方型傳統市場，轉變為結合在地農產、特色美食與觀光體驗的「地方創生示範市場」。市場核心特色 - 白種元效應：出身禮山的白種元為了振興故鄉，親自策劃並重新裝潢市場，將傳統氛圍結合現代經營；

「露天廣場」用餐區：市場中心設有大型公共用餐區。旅客可以在市場內的「肉舖」購買生肉，直接拿到廣場的公共燒烤區（通常需支付租借費）現烤現吃，是當地最受歡迎的體驗。近年已成功吸引大量年輕族群與國內外遊客造訪，成為韓國地方創生及市場再生的重要典範。

另，參訪當日適逢戶外市集日，禮山市場仍保留韓國傳統「五日市場」制度，每逢 5、10、15、20、25、30 日，戶外空間全面開放，形成大型戶外市集，攤位類型涵蓋：在地農產品、手作食品、街頭小吃、生活雜貨、節慶限定商品。

本鄉市場預計於 115 年度改建，作為客庄社區複合產業交流中心，未來營運模式，可借鏡禮山白鐘元市場之成功經驗，導入品牌形象、商品與服務品質、體驗導向經營與節氣與市集節奏化經營等的經營機制，成為池上推動地方創生、國際慢城與客庄文化復興的重要新里程碑。

#### 四、11 月 21 日

本日參訪南北韓軍事前線 DMZ（非軍事區）與參加第 29 屆坡州長湍豆節活動（The 290th PAJU Jangdan Soybean Festive）。

##### （一）參訪南北韓軍事前線 DMZ（非軍事區）

坡州 DMZ（非武裝地帶）是體驗韓戰歷史與南北韓分裂現實的獨特旅遊地，主要景點包括臨津閣、都羅展望台、第三地道等，需參加官方導覽團才能進入「民統線」內，感受歷史、生態與和平意涵，常見行程結合周邊藝術村（HEYRI）及馬場湖等景點。

1、臨津閣，位於民統線南端，是首個讓民眾可接近 DMZ 的區域，可一窺韓國歷史與 DMZ 非軍事區的獨特面貌，擁有眾多標誌性地標、和平鐘、紀念碑和全景視野韓戰裝備展示（坦克、飛機），及和平世界公園的風車與藝術裝置，在觀光過程中自然認識韓國戰爭歷史與南北韓分裂之脈絡。

2、第三地道 (The Third Tunnel)：北韓挖掘的潛入隧道之一，全長約 1.6 公里，被設計為一個秘密的滲透路線，估計每小時可以運送多達 3 萬名武裝士兵攜帶輕型武器通過，直搗首爾。隧道內部嚴禁拍照和錄影，所有個人物品須存放於入口處置物櫃，以維護參訪秩序與安全，參觀過程深具震撼性與教育意涵。

3、都羅展望台：是南韓境內最北端的一個觀景點，遊客可透過望遠鏡遠眺北韓領土，在天氣晴朗時，可以清楚地看到北韓的開城工業區、松嶽山、北韓宣傳村（Kijong-dong）、遠處的金日成銅像，甚至可以看到北韓居民在農田工作的景象，為 DMZ 參訪行程中極具教育意義之重要據點，使遊客深刻體認朝鮮半島分裂現實與和平之可貴。

坡州 DMZ（非武裝地帶）因其特殊的地理位置與清淨的自然環境，孕育出具地域特色之農產品，尤以馬格利米酒最具代表性。當地業者運用 DMZ 乾淨水源及優質米、豆類釀製米酒，並透過「粉化技術」研發 DIY 釀酒套裝，讓旅客可將文化體驗以伴手禮形式帶回家，展現「文化體驗商品化」之成功模式，值得本鄉於農產加工與伴手禮開發時加以借鏡。

## （二）參加第 29 屆坡州長湍豆節活動（The 29th PAJU Jangdan Soybean Festive）

本次於 114 年 11 月 21 日前往南北韓軍事前線 DMZ（非武裝地帶）之行程，於臨津閣公園巴士轉運站巧遇「第 29 屆坡州長湍豆節」活動，成為本次考察之意外驚喜，亦得以即時觀摩韓國大型農業節慶之實務運作模式。

坡州長湍豆節（The 29th Paju Jangdan Soybean Festival）自 1997 年起於京畿道坡州市每年秋季舉辦，至今已邁入第 29 屆，旨在推廣坡州長湍大豆品牌、提升農特產品消費、活絡地方經濟及推廣農村文化體驗，並連續多年獲選為「京畿代表性觀光節慶」，吸引大量在地居民與國內外觀光客參與。

節慶特色與活動內容包含：

1、農特產品展示與品嚐：現場將販售使用坡州長湍豆製作的特色食品，包括現做豆腐、麵包、年糕等。遊客可以在鄉土美食館品嚐使用當地農產品烹製的各種料理。

2、體驗活動：提供多種傳統農耕文化體驗活動，例如親手製作「小型醬塊」（meju，發酵黃豆磚）、「打豆子」、「長湍豆豆腐製作」、「傳統大鍋純豆腐」、「穀物脫粒」及「傳統大醬湯製作」等，使遊客從操作中理解農業文化。

3、表演與慶典活動：以「坡州長湍豆」為主題的傳統戲劇和街頭表演，增添節慶的文化氛圍。

而本鄉「池上秋收稻穗藝術節」今（114）年邁入第 17 屆，每年於秋季收成時節舉行，以金黃稻浪為天然舞台，融合地景、農業與表演藝術，形塑「天地共舞」之獨特景致吸引國際目光。

相較之下，坡州長湍豆節著重於讓參與者「好玩、好吃、又好了解」在地農村文化，透過深度產業體驗、多元農產應用及文化傳承，建立高度黏著度之農業節慶品牌，值得本鄉在未來池上秋收稻穗藝術節規劃時，進一步導入食農教育模組、農產加工體驗及池上米創意產品線，強化節慶與產業之連結，擴大在地農業價值。

## 伍、心得與建議：

本次韓國觀光文化暨慢城城市交流考察，實地觀摩首爾歷史街區活化、禮山郡政府行政空間創新、禮山市場地方創生經營模式，以及與禮山郡就國際教育交流進行深度討論，對本鄉推動慢城永續發展、行政效能提升與國際教育合作，均具高度啟發性，茲綜合心得與建議如下：

### 一、文化保存與商業活化並行，是慢城永續發展關鍵

益善洞以「低度改造」方式保留百年韓屋原貌，並導入咖啡館、文創產業與特色商店，使歷史街區在不破壞文化風貌之前提下，成功轉型為具高度吸引力之觀光聚落，展現慢城精神不僅是保存，更是以精緻設計引導產業活化。此一模式對本鄉老屋、穀倉及農村閒置空間再利用極具參考價值，未來可評估以「小規模、低干擾、可逆性改造」方式，逐步導入農創品牌、輕食餐飲及工藝體驗，打造池上專屬之慢城文化街區。

### 二、本鄉辦公廳舍與市場改建之優化建議

禮山郡政府一樓大廳設置「文化愛心房」，讓行政公場域同時成為藝術展演與社區交流平台，並透過整合式服務櫃檯、取號系統與彩色動線導引，有效提升洽公效率與友善度，值得本鄉於未來辦公廳舍空間改善時借鏡。

另禮山市場在名廚白種元輔導下，成功由傳統市場轉型為結合在地農產、公共用餐區與戶外市集之「地方創生示範市場」，並保留五日市場制度，使市場成為兼具生活機能與觀光體驗之場域。本鄉市場預計於 115 年度改建，建議可導入

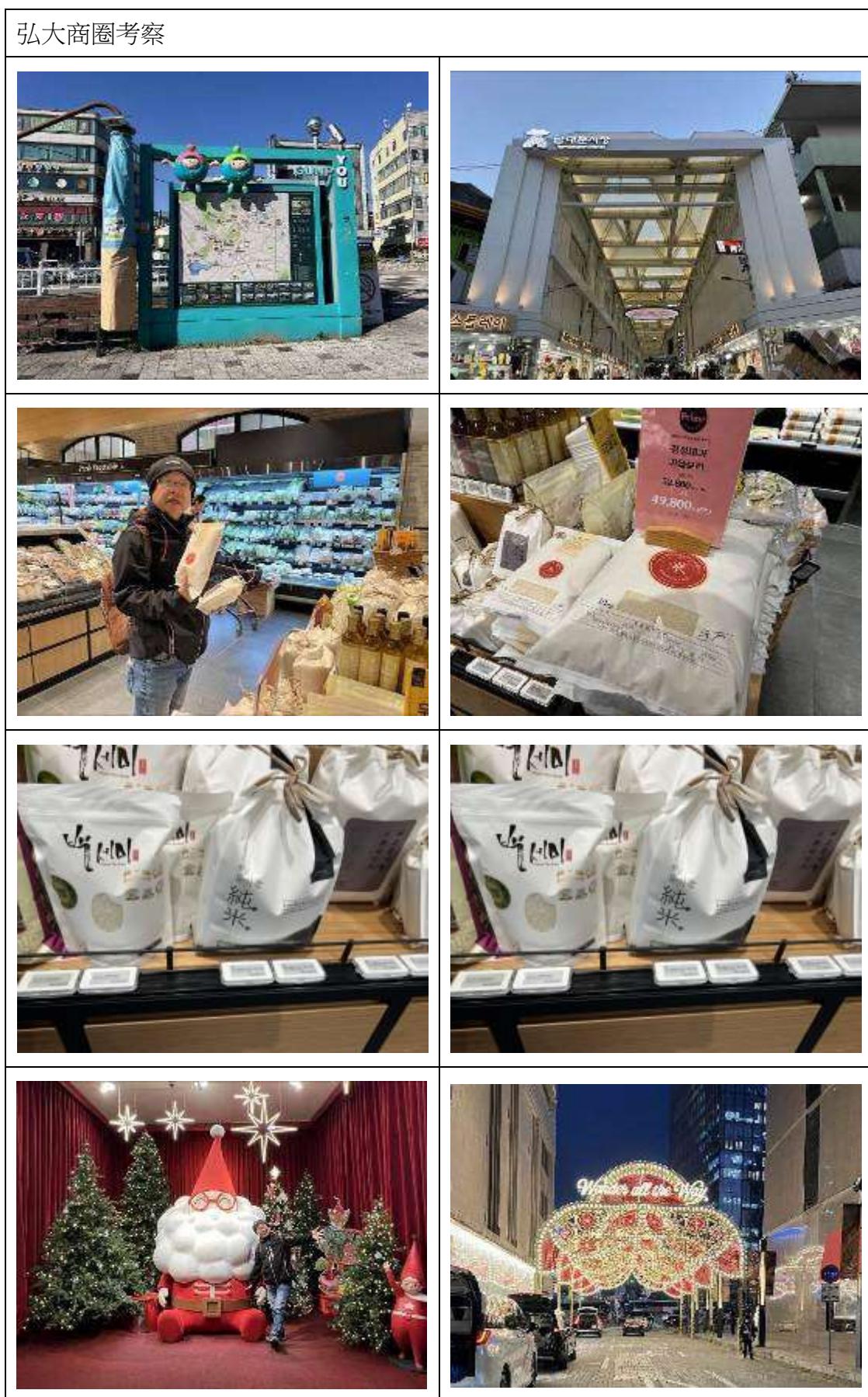
共享用餐區、農產即買即料理體驗、市集節氣化經營及品牌識別系統，結合慢城與客庄文化定位，打造池上地方創生新據點。

### 三、國際教育交流需考量雙方學制與行政節奏

本次與禮山郡就池上國中「稻藝人蔘—國際教育活動韓國行」計畫進行討論，雙方充分交換意見，理解臺韓兩地學期制度、寒暑假安排及地方選舉行政期程之差異，最終達成禮山郡全力配合本鄉於 115 年 2 月辦理學生交流之共識。顯示國際教育合作除熱情與願景外，更需制度化規劃與彈性協調機制。建議本鄉未來建立固定年度交流時程、學校窗口名冊及課程模組範本，並爭取中央與縣府國際教育補助，確保慢城國際教育交流得以長期、穩定推動。

## 附錄(參訪實錄)：

11月18日



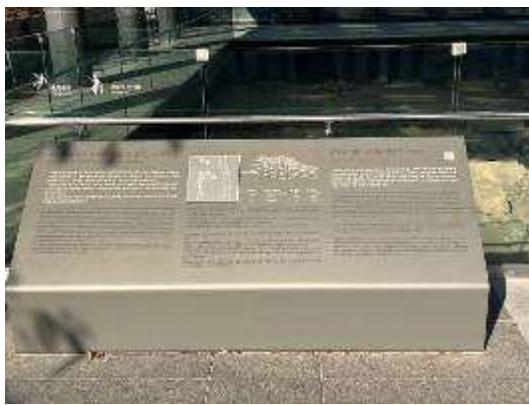
11月19日

益善洞



景福宮與光化門廣場





廣藏市場



11月20日





參觀禮山郡政府辦公廳





參觀禮唐湖





參觀禮山市場





11 月 21 日

參訪南北韓軍事前線 D M Z (非軍事區)



參加第 29 屆坡州長湍豆節活動







